

目录 Contents

- iii 总序之一 | Preface
陈瑞献 Tan Swie Hian
- v 总序之二 | General Editor's Preface
柯思仁 Quah Sy Ren
- xi 前言 | Foreword
林春兰 Lim Soon Lan
陈鸣鸾 Tan Beng Luan

第一章 成长 | Growing Up

- 003 中学上了六所
Days as a Student
- 010 艺术之路从“爱现”出发
Initiation into the Arts
- 020 在澳洲开卡车学戏剧
Living in Australia

第二章 圆梦 | A Dream Come True

- 035 凭一股热情办学院
First Step towards Professionalism
- 050 体验生活运动
Experience Life Campaign
- 058 风风雨雨搞演出
Beginning a Career in Directing
- 075 牢狱中读懂了鲁迅
Understanding Art and Politics

第三章 蜕变 | Transformation

- 087 酝酿多元实践
Emerging Multiculturalism
- 096 走向专业之路
Theatre as a Profession
- 124 肥沃本地艺土
Enriching the Local Arts Scene

第四章 深耕 | Digging Deep

- 135 汇聚民间“电力”
Harnessing the Power of the People
- 144 创立东方系统课程
Training Incorporating Eastern Theatrical Systems
- 152 荣誉的收获
Honours

第五章 伙伴 | Partners

- 157 勾连亚洲戏剧版图
Connecting Asian Artists
- 165 艺术行脚遍四海
Traversing the World
- 172 坚定“给力圈”
Strengthening Support

第六章 柔情 | Affection

- 179 至爱亲朋
Loved Ones and Close Friends
- 196 没有落幕
The Show Must Go On
- 205 图像来源
Image Credits
- 206 引文来源
Text Sources
- 207 鸣谢
Acknowledgements